



Sambanwá

GIYA SA PAGSAMBA KAN BANWAAN NIN DIOS

IKA-XVIII DOMINGO KAN ORDINARIONG PANAHON
31 JULIO 2022 • TAON C • VERDE

RITO SA PAGPOÓN

Pataratara

C — An buhay nagigin makahulugan kun ini nakahandig sa mga bagay na mahalaga asin nagdadanay, bako sana sa mga bagay, na madali sanang maparà asin mawara. Halimbawa an kwarta dai man talaga makakatao nin kaogmahan na nagdadanay, an buhay magigin maogma kun ini ihinihiras sa kapwa sa pagkamoot. An tunay na kahulugan nin buhay asin an tunay na kaogmahan gikan ki Cristo.

Antifona sa Paglaog

(S 69, 2. 6) (*Tindog*)
(*Sinasambit kun mayo nin Awit sa Paglaog*)

O Dios, maghumare sa pagtabang ako; Kagurangan, maghidali ka sa pagtabang sako. Ika an sakong katabang asin sakong kaligtasan; Kagurangan, hare pag-abala.

Pagpangurus asin Pagtaong-galang

P — Sa ngaran kan Ama, asin kan Aki, asin kan Espiritu Santo.

B — Amen.

P — An Kagurangan mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

Gawe nin Pagsolsols

P — Mga tugang, akoon ta an satong mga kasâlan, tanganing magkanigo kitang magelebrar kan mga banal na misterio.

P — Ika na sinugo sa pagpaomay kan mga nagsosolsol: Kagurangan, Maherak ka.

B — Kagurangan, Maherak ka.

P — Ika na nagdigdi sa pag-apod kan mga parakasalà: Cristo, Maherak ka.

B — Cristo, Maherak ka.

P — Ika na nagtutukaw sa too kan Ama sa pagsurog samo: Kagurangan, Maherak ka.

B — Kagurangan, Maherak ka.

P — Maherak man lugod satô an Dios na makakamhan asin, pakapatawada an satong mga kasâlan, darahon kita sa buhay na daing kasagkoran.

B — Amen.

Kamurawayan

Gabos — Kamurawayan sa Dios sa kaitaasan asin sa dagâ katoninongan sa mga tawong marahay an boót. Inoomaw mi ika, rinorokyaw mi ika, sinasamba mi ika, pinapamuraway mi ika, pinapasalamat mi ika huli kan dakula mong kamurawayan, Kagurangan na Dios, Hadeng langitnon, Dios Amang makakamhan. Kagurangan Aking Bogtong, Jesu Cristo, Kagurangan na Dios, Cordero kan Dios, Aki kan Ama, ika na nagpaparà kan mga kasâlan kan kinaban, kaheraki kami; ika na nagpaparà kan mga kasâlan kan kinaban, akoa an samong pakimaherak; ika na nagtutukaw sa too kan Ama, kaheraki kami. Ta ika sana an Banal, ika sana an Kagurangan, ika sana an Orog Kahalangkaw, Jesu Cristo, kaiba kan Espiritu Santo: sa kamurawayan kan Dios Ama. Amen.

Colecta

P — Mamibi kita.

Kagurangan, madya sa saimong mga nasasangkoban, asin warasan sa mga naghahagad an daing tapos na karahayan, tanganing para sa mga nagmumuraway saimo, na kaggibo asin kagsakop, an mga linalang bâgohon asin an mga binâgo padanayon. Huli ki Jesu Cristong Kagurangan niamo, saimong Aki, na kaiba mong nabubuhay asin naghahade, kasarô kan Espiritu Santo, Dios, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

LITURGIA KAN TATARAMON

Enot na Babasahon (*Tukaw*)

(Eclesiastico 1, 2; 2, 21-23)

An buhay mayong kahulugan kun mayo an Dios. An Dios nagdadanay sa tawo sa paagi nin pamibi asin pagmidbid saiya sa kapwa.

Pagbasa sa Libro nin Eclesiastico

Kasayangan nin mga kasayangan, olay kan Parahulit. Kasayangan nin mga kasayangan: gabos na bagay sayang! Siring kaiyan an tawo na may gibong marahay, magayon asin tama. Iwatalat niya sa tawo na dai man lamang nagtabang sa paggibo kaiyan. Ini sayang asin bakong matanos, huli ta anong pakinabang nin tawo na maghigos asin magpagal sa irarom kan aldaw? Kun aldaw mga kasakitan, kapaitan asin kapagalán, kun banggi an puso dai napapauntok. Ini man sayang.

Tataramon kan Kagurangan.
Gabos — Salamat sa Dios.

Salmo Responsorio

(Salmo 95, 1-2. 6-7. 8-9)

S — Kun ngonian madangog nindo an saiyang tingog, hare pagpatagasa an saindong puso.

1. Madya, maogmang omawon ta an Kagurangan; irokyaw an gapo nin satong kaligtasan. Madya sa atubang niya, magpasalamat; sa mga awit irokyaw ta an Kagurangan. (**S**)

2. Madya: dumuko asin lumuhod kita; lumuhod sa atubang nin Dios na naglalang sato. Siya an satuyang Dios asin kita an banwaan na saiyang pinapasabsab, kakarneroohan na ataman kan saiyang kamot. (**S**)

3. Kun ngonian madangog nindo an saiyang tingog, hare pagpatagasa an saindong puso, arog kaidto duman sa Meriba; duman sa Massa sa lantad, kan ako sinugot, kan saindong mga magurang; kan ako sinugot ninda, dawa nahiling ninda an sakuyang mga gibo. (**S**)

Ikaduwang Babasahon

(Colosas 3, 1-5. 9-11)

An satong mga ka-amigo nagtatao nin influencia sa

satong buhay. An maraot na katood magdadara sato sa kasâlan. An marahay na katood magdadara sato sa katanosan. Hinuhulitan kita ni San Pablo na an tunay na katood iyo si Cristo. Kaya dapat magin harani kita saiya. Sa pagigin harani ki Cristo, magkakaigwa nin kahulugan an buhay.

Pagbasa sa Surat ni San Pablo sa mga taga-Colosas

Huli ta kamo nabuhay-liwat kaiba ni Cristo, hanapon nindo an mga bagay na nasa langit, ta yaon duman si Cristo nagtutukaw sa too nin Dios. Isipon nindo an mga bagay na langitnon, bako an mga bagay digdi sa dagâ, huli ta kamo nagadan asin an saindong buhay natatago kaiba ni Cristo sa Dios. Sa aldaw na si Cristo na saindong buhay magpahiling, kamo man ipapahiling panô nin kamurawayan kaiba niya. Kaya kaipohan na gadanon an anoman sa saindo na para sa buhay na ini: pananambay, karigsokan, pasiones, mga maraot na kamawutan asin kapasloan na garo man sanang nagsasamba sa anito.

Dai nanggad magputik sa kapwa tanganing dai man kamo pagputikan. Hinubâ nindo an dating buhay kaiba an saiyang mga gibo, asin igugubing nindo an bâgong buhay na nag-uuswag sagkod na makamtan an dalisay na pagkamidbid susog sa ladawan nin Kaglalang. Sa ladawan na iyan mayo nin Griego o Judío, mayo nin na-circuncidar o dai na-circuncidar, mayo nin barbaro, escita, oripon o bakong oripon. Igwang sarô sanang Cristo: siya an gabos asin siya yaon sa gabos.

Tataramon kan Kagurangnan.
Gabos — Salamat sa Dios.

Pagrokyaw

(Juan 17, 17) (*Tindog*)
(*Sinasambit kun dai inaawit an Alleluia*)

Alleluia, alleluia, alleluia! An tataramon mo, Kagurangnan, katotoohan: pakabanala kami sa katotoohan. Alleluia, alleluia, alleluia!

Evangelio

(Lucas 12, 13-21)

Igwa nin mayaman na nagwaldas kan saiyang kayamanan. Siya naghona na an kaogmahan makukua sa paghanap nin kasiraman. Alagad an buhay na siring kaini iyo pinakamayong kahulugan.

An tawo dapat na magmawot nin tunay na kayamanan, an pagigin mayaman sa atubang nin Dios.

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — ~~✖~~ Pagbasa kan Evangelio susog ki San Lucas.

B — Kamurawayan saimo, Kagurangnan.

Sarô sa mga tawong yaon duman an nagsabi ki Jesus, "Maestro, sabihî man an tugang ko na hirasan ako kan minana mi sa samong ama." Sinimbag siya ni Jesus, "Lalaki, siisay an naggibo sakong hukom o parahiras kan pagsadiri nindong duwa?" Dangan inatubang niya an kadaklan saka nagsabi, "Mag-ingat kamo asin maglikay sa gabos na klase nin kaimotan, huli ta an tunay na buhay nin tawo bakong nasa kayamanan, dawa pa gurano siya kayaman." Dangan nag-osipon si Jesus sainda kan parabolang ini, "May sarong mayaman na nagani nin dakul sa saiyang dagâ. Nagsaboót siya, "Mayo na ako nin lugar na masasarayan kan gabos kong inani. Ano daw an dapat kong gibohon? Aram ko na! Lalaglagon ko an sakong mga tambobong dangan matugdok ako nin mas dakula pa. Diyan ko sasarayon an sakong mga inani asin an iba pang mga sadiri ko. Dangan masabi ako, Paladan ako! Igwa na ako kan gabos kong kaipohan para sa halawig na panahon. Magpapahayahay na sana ako, magkakakan, mag-iinom saka mag-oogma!" Alagad sinabihan siya nin Dios, "Lolong! Ngonian man sanang banggi magagadan ka. Sa kiisay mapapaduman an mga tinipon mo?" Nagtaram pa si Jesus, "Siring kaiyan an mangyayari sa mga nagtitipon nin kayamanan para sa sainda man sana, alagad bakong mayaman sa atubang nin Dios."

P — Marahay na Bareta kan Kagurangnan.

B — Pag-omaw saimo Cristo.

Homilia (*Tukaw*)

Pagrokyaw kan Pagtubod (*Tindog*)

Credo Niceno-Constantinopolitano

Gabos — Nagtutubod ako sa sarong Dios Amang makakamhan, kaggibo kan langit asin dagâ, kan gabos na nahihihiling asin dai nahihihiling. Asin sa sarong Kagurangnan

na si Jesu Cristo, Bogtong na Aki kan Dios, asin namundag gikan sa Ama bagô kan gabos na panahon. Dios na gikan sa Dios, ilaw na gikan sa ilaw, totoong Dios na gikan sa totoong Dios, ipinangaki, dai linalang, saro sa pagka-Dios sa Ama: huli saiya nagkaigwa kan gabos. Huli sa satong mga tawo asin huli sa satong kaligtasan naghilig siya hale sa kalangitan.

(*Sa mga minasunod na tataramon, abot sa asin nani-tawo, an gabos minaduko.*)

Asin nani-laman huli kan Espiritu Santo ki Virgen Maria, asin nani-tawo. Ipinako pa sa cruz para satô kan panahon ni Poncio Pilato; nagtios sagkod sa kagadanan asin ilinobong, asin kan ikatulong aldaw nabuhay-liwat susog sa mga kasuratan, asin suminakat sa langit, nagtutukaw sa too kan Ama. Asin mamuraway na mabalik, sa paghukom sa mga buhay asin mga gadan, an saiyang kahadean daeng katapusan. Asin sa Espiritu Santo, Kagurangnan asin kagtao nin buhay: na gikan sa Ama asin sa Aki. Siya kaiba kan Ama asin kan Aki, sabay na sinasamba asin pinapamuraway: siya **nagtaram sa paagi nin mga profetas. Asin sa sarô, banal, catolico asin apostolicong Simbahon. Nagpapahayag ako nin pagtubod sa sarong bonyag, sa pagpatawid nin mga kasâlan. Asin naghahalat ako kan pagkabuhay-liwat nin mga gadan, asin kan buhay sa maabot na panahon. Amen.**

Pamibi nin Banwaan

P — Nagsusûpay an pagsarig sa pangataman kan Dios, buksan niato an satuyang puso sa langitnon na Ama para sa balaog nin kadonongan tanganing danay niatong mamidbidan an mga mahalaga sa satuyang buhay.

S — Kagurangnan, hinanyoga an samong pamibi.

1. Tanganing an Santo Papa, mga obispo, kapadian asin religioso padagos na ipamidbid an presencia ni Cristo sa bilog na kinaban huli kan saindang mapakumbabang pamuhay-buhay, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

2. Tanganing kita gabos magmangno sa daing sukat na yaon sa kahorasaan asin kadificilan asin nangangaipo kan satuyang tabang, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

3. Tanganing an satuyang pakipagkapwa sa ibang tawo dai masukol kan saindang rogaring, o trabaho, o ineerokan, ipamibi niato sa Kagurangan. (S)
4. Tanganing an mga nagsasakit asin naghehelang makamate kan presencia kan Dios sa saindang buhay asin makasabot na an saindang inaagihan sarong paagi nin pagharubay kan Evangelio, ipamibi niato sa Kagurangan. (S)
5. Tanganing an gabos na mga gadan mag-ako kan liwanag, katoninongan asin kapahingaloan na daing kasagkoran, ipamibi niato sa Kagurangan. (S)

P — O Dios samuyang Ama, nagpasalamat kami saimo huli kan nagsusûpay mong bendicion, tabangi kaming magin madonong dapit sa mga rogarng na dai kami magin mga oripon kaini. Huli ki Cristo samong Kagurangan.

B — Amen.

LITURGIA KAN EUCHARISTIA

Pagdolot (*Tukaw*)

(*Sinasambit kun mayong Awit sa Pagdolot*)

P — Inoomaw ka, Kagurangan, Dios nin gabos na linalang, huli ta sa saimong pagka-matinao nag-ako kami nin tinapay, na idinodolot mi saimo bunga kan dagâ asin kan gibo kan mga kamot nin mga tawo, ini magigin para samo tinapay nin buhay.

B — Pag-omawon an Dios sagkod pa man.

P — Inoomaw ka, Kagurangan, Dios nin gabos na linalang, huli ta sa saimong pagka-matinao nag-ako kami nin arak, na idinodolot mi saimo bunga kan balagon asin kan gibo kan mga kamot nin mga tawo, ini magigin para samo inomon nin kafag.

B — Pag-omawon an Dios sagkod pa man.

P — (*Tindog*) Magpamibi kamo, mga tugang: tanganing an sako asin an saindang atang maako man lugod kan Dios Amang makakamhan.

B — Akoon man lugod kan Kagurangan an atang sa saimong mga kamot para sa kaomawan asin kamurawayan kan saiyang ngaran, para man sa pakinabang niato asin kan bilog niyang banal na Simbahan.

Pamibi sa mga Dolot

P — Kagurangan, namimibi kami, kaugaying pabanala ining mga dolot, asin, sa pag-ako kan pagdolot kan sacrificiong espiritual, himoa kami mismo na daing tapos na atang. Huli ki Cristo samong Kagurangan.

B — Amen.

Prefacio III sa mga Domingo kan Ordinariong Panahon

An pagligtas kan tawo sa paagi nin tawo

P — An Kagurangan mapasaindo.

B — Asin sa saimong Espiritu.

P — Iitaas an mga puso.

B — Initaas mi na sa Kagurangan.

P — Magpasalamat kita sa Kagurangan, satuyang Dios.

B — Maninigo asin Dapat.

Totoong maninigo asin dapat, matanos asin nakakaligtas, na danay asin minsan saen magpasalamat kami saimo: Kagurangan, banal na Ama, Dios na makakamhan na daing kasagkoran:

Nakakagami-aw kami, na, sa daing sukol mong kamurawayan, nagsanggawad ka sa mga may kagadanan sa bagsik kan saimong pagka-dios; ata ngani itinagama mo an bulong sa samo man sanang pagka-magagadanon, asin kun ano an ikinapahamak kan mga nawara iyo man an ilinigtas mo sainda, huli ki Cristo samong Kagurangan.

Kaya an hukbô nin mga Angeles nagsasamba kan saimong kamahalan, nag-oogma sa atubang mo sagkod pa man. Aut pa man lugod na ipagboót mo na makasanong sainda an samong mga tingog, sa kaogmahan nin mga magkairiba na nagsasabi:

Gabos — Banal, Banal, Banal an Kagurangan Dios ni mga hukbô. An langit asin dagâ pano kan Saimong kamurawayan. Hosana sa kaitaasan. Paladan an minadigdi sa ngaran kan Kagurangan. Hosanna sa kaitaasan.

Pamibi sa Eucaristia (*Luhod*)

P — Misterio kan Pagtubod.

B — An pagkagadan mo, Kagurangan, ipinapamareta niato, an Pagkabuhay mo liwat ipinapahayag, sagkod na ika magdatong.

P — Huli saiya, asin kaiba niya, asin sa saiya, saimo Dios Amang makakamhan kasarô kan Espiritu Santo, an gabos na kagalangan asin kamurawayan, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

RITO SA PAGCOMUNION

Ama Ni amo (*Tindog*)

P — Natukdoan kan mga ... :

Gabos — Ama ni amo, na yaon sa langit: pabanalon an ngaran mo; magdatong an kahadean mo; mangyari an boót mo sa dagâ nin siring sa langit. An samong kakanon sa aroaldaw itao mo samuya ngnian, asin patawadon mo kami sa samong mga kasâlan, siring na pinapatawad ni amo an mga nagkakasalà samuya; asin hare kami pagdaraha sa sugot; kundi agawa kami sa maraot.

P — Agawa kami sa gabos ...

B — Huli ta saimo an kahadean, asin an kapangyarihan, siring man an kamurawayan sa mga kapanahonan.

P — Jesu Cristong Kagurangan ...

B — Amen.

Pagpahayag kan Kotoninongan

P — An kotoninongan kan Kagurangan danay na mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — Magpatinaraohan kamo nin kotoninongan.

Cordero

B — Cordero kan Dios, na nagpaparà kan mga kasâlan kan kinaban: kaheraki kami. Cordero kan Dios, na nagpaparà kan mga kasâlan kan kinaban: kaheraki kami. Cordero kan Dios, na nagpaparà kan mga kasâlan kan kinaban: tawi kami nin kotoninongan.

Pag-alok sa Pagcomunion (*Luhod*)

P — Uya an Cordero kan Dios, uya an nagpaparà kan mga kasâlan kan kinaban. Paladan an mga inapod sa pamanggi kan Cordero.

Gabos — Kagurangan bako akong maninigo na ika magdagos sa sakuyang harong: alagad magtaram ka sana, asin an sakong kalag maoomayan.

Antifona sa Comunion

(In 6, 35) (*Tindog*)
(*Sinasambit kun mayong Awit sa Comunion*)

Ako an tinapay nin buhay, olay
kan Kagurangan. An
minadolok sako dai
magugutom, asin an
nagtutubod sako dai
mapapahà.

Pamibi Pakacomunion

P — Mamibi kita.

Kagurangan, antabayi kan
daing tapos na tabang, an mga
binabâgo mo huli kan langitnon
na atang, asin sa daing ontok na
pagsurog sainda pagkanoa
sindang magkamit kan daing
tapos na pagtubos. Huli ki
Cristo samong Kagurangan.

P — Amen

RITO SA PAGT APOS

Solemneng Bendicion

Ordinariong Panahon V

P — An Kagurangan mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — Iduko an saindong mga
payo asin maghagad nin
bendicion sa mahal na Dios.

Ilikay kamo nin Dios na
makakamhan sa gabos na pag-
alamen asin bendicionan kamo
nin gabos na karahayan.

B — Amen.

P — Itanom niya an saiyang
tataramon sa saindong puso
asin panoon niya kamo nin
kaogmahan na magdadanan.

B — Amen.

P — Maglakaw kamo sa saiyang
mga dalan, danay na
nakakamidbid kan matanos
asin marahay, sagkod na
lumaog kamo sa saindong
langitnon na pamana.

B — Amen.

P — Asin bendicionan kamo
kan Dios na makakamhan: an
Ama, asin an Aki, **†** asin an
Espiritu Santo.

B — Amen.

P — Lakaw kamo sa
katoninongan ni Cristo.

B — Salamat sa Dios.

PAMIBI KAN SIMBAHAN NIN CACERES NA NAKIKILAKBAY, NAKIKISUMARÔ, NAKIKIHIRAS, ASIN NAKIKIMISION

Uya kami sa atubang Mo, Espiritu Santo,
nagkakatiripon sa ngaran Mo.
Huli ta Ika sana an ma-giya samo,
mag-erok Ka samuyang mga puso.

Tokdoe kami kan dalan na dapat ming agihan
asin kun pano mi iyan masusunod.
Maluya asin makasalan kami;
hare kami pagtogote na magpa-orog sa kariribokan.

Hare pagtogote na an kakulangan sa pagkasabot
na magdara samo salang dalan
o an pag-panig mag-dagka sa samuyang mga gawe.

Makamtan mi Saimo an samuyang pagkasararo
tanganing sarabay kaming maglakbay
pasiring sa buhay na daing kasagkoran
asin dai malagalag sa dalan nin katotoohan asin sa tama.

Ini gabos hinahagad mi Saimo,
na naghihiro sa lambang lugar asin panahon,
kasaro kan Ama asin kan Aki,
sa kapanahonan kan mga panahon.

Amen.



sambanwá
GIYA SA PAGSAMBA KAN BANWAAN NIN DIOS



MOST REV. ROLANDO J. TRIA TIRONA, OCD, DD, Arzobispo kan Caceres
REV. FR. LUISITO A. OCCIANO, Direktor, Caceres Commission on Communications
REV. FR. GLENN C. RUIZ, Direktor, Commission on Liturgy
REV. FR. ERIC P. BOBIS, In-Charge, Social Media
JOHN PAUL M. AVEN asin JUAN CARLOS R. MADRID, Mga Editor

Hinimo asin inandam kan Archidiocesis nin Caceres, sa pangengenot kan
Caceres Commission on Communications asin Commission on Liturgy.
Ciudad nin Naga, Pilipinas • 2021

TABANGAN NA MASUSTENIR AN SAMBANWÁ!

Para sa mga donacion, puwedeng magdeposito sa:

Banko asin Branch: **BDO UNIBANK, INC. (BDO) PANGANIBAN DRIVE, NAGA CITY**
Account Name: **CACERES COMMISSION ON COMMUNICATIONS**
Account Number: **008440050319**

